

S. A. Hodasevitsch

*Die Verwaltungsakademie beim Präsidenten der Republik Belarus
Minsk, Republik Belarus
e-mail: khasveta@mail.ru*

EFFEKTIVER GEBRAUCH VON MODERNEN TECHNOLOGIEN IM BERUFSORIENTIERTEN FREMDSPRACHENUNTERRICHT

In diesem Artikel geht es um effektiven Gebrauch von Internet Ressourcen im berufsbezogenen Deutschunterricht. Ein besonderer Wert wird auf die Vorbereitung und Entwicklung von interaktiven Online-Aufgaben und auf die Arbeit mit thematischen Videos gelegt. Eine erfolgreiche Kombination verschiedener Internet Ressourcen verbessert die Qualität des Unterrichts und erhöht das Interesse und die Motivation der Studierenden.

Schlüsselwörter: Fachlexik; Management; Internet Ressourcen; interaktive Aufgaben; thematische Videos; individuelles Herangehen.

С. А. Ходасевич

*Академия управления при Президенте Республики Беларусь
Минск, Республика Беларусь
e-mail: khasveta@mail.ru*

ЭФФЕКТИВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ИНТЕРНЕТ РЕСУРСОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ЯЗЫКА

В данной статье рассматривается эффективное использование Интернет-ресурсов на занятиях немецкого профессионально ориентированного языка. Особое внимание уделяется подготовке и разработке интерактивных заданий в онлайн режиме и работе с тематическими видеоматериалами. Успешное сочетание различных Интернет-ресурсов улучшает качество обучения, повышает интерес и мотивацию обучаемых.

Ключевые слова: профессиональная лексика; управление; Интернет-ресурсы; интерактивные задания; тематические видеоролики; индивидуальный подход.

S. A. Hodasevich

*The Academy of Public Administration under the President of the Republic of Belarus
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: khasveta@mail.ru*

EFFECTIVE USE OF MODERN INTERNET RESOURCES IN LEARNING A PROFESSIONALLY ORIENTED LANGUAGE

This article examines the effective use of Internet resources in German vocationally oriented classes. Special attention is paid to the preparation and development of interactive online tasks and work with thematic videos. A successful combination of different Internet re-

sources improves the quality of learning and increases the interest and motivation of the learners.

Key words: professional vocabulary; management; internet resources; interactive learning; thematic videos; individual approach.

Das Hauptziel der Verwaltungsakademie beim Präsidenten der Republik Belarus ist die Ausbildung und Weiterbildung vom hochqualifizierten Personal im Bereich der öffentlichen Verwaltung, des Managements und der Wirtschaft, was zum Aufbau von langfristigen, gegenseitig vorteilhaften Kontakten mit strategischen ausländischen Geschäftspartnern beitragen soll. Deshalb nehmen das Studium einer Fremdsprache und die Aneignung des Fachvokabulars im Bereich der öffentlichen Verwaltung und des Managements einen bedeutenden Platz im Ausbildungsprozess der Verwaltungsakademie ein.

Die Entwicklung der kommunikativen Kompetenz in einer Fremdsprache und das Erlernen vom Fachwortschatz, ohne im Land der Zielsprache zu sein, ist ein sehr komplizierter Prozess. Der Gebrauch der modernen Internet Ressourcen im Fremdsprachenunterricht kann aber dabei helfen. Heute haben die Informations- und Kommunikationstechnologien einen festen Platz im Prozess des Fremdsprachenlernens eingenommen. Das Unterrichten einer Fremdsprache mit Hilfe interaktiver Technologien ist eine der Voraussetzungen für die Qualitätssicherung in der Hochschulbildung. Die Computerkommunikation ist ein bequemes und effektives Mittel zur Organisation der selbstständigen Arbeit von Studenten, hat auch zusätzliche Funktionen zur Verbesserung der Qualität der Ausbildung von Studenten, sowohl bei der direkten Form der Ausbildung, als auch bei der distanzierten Form der Ausbildung.

Im Gegensatz zu traditionellen Methoden wird beim Einsatz interaktiver Computertechnologien der Studierende selbst zum Hauptakteur und eröffnet selbst den Weg zur Wissensaneignung. Der Lehrer ist in dieser Situation ein aktiver Assistent, dessen Hauptaufgabe es ist, den Lernprozess zu organisieren und zu stimulieren.

Um den Studenten neben den traditionellen Formen der Materialpräsentation auch berufsbezogene Sprache zu vermitteln, werden solche Internet-Plattformen genutzt, die das gleichzeitige Üben aller vier Aktivitätstypen ermöglichen: Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben.

Eine der effektivsten Methoden ist der Einsatz von Videos mit begleitenden online Aufgaben, die auf Internetplattformen für den Unterricht erstellt werden. Videos bereichern den Unterricht und tragen dazu bei, den Stoff anschaulicher und zugänglicher zu machen. Sie enthalten sowohl authentische Sprache von Muttersprachlern, als auch visuelle Informationen des Ereignisses, Informationen zu Landeskunde, Realitäten des Landes der Zielsprache. Videomaterialien ermöglichen es den Studierenden, sich mit Vertretern einer anderen Kultur und

den Besonderheiten ihres Verhaltens in verschiedenen Situationen, einschließlich des nonverbalen Verhaltens, vertraut zu machen. Wie bekannt, ist die Sprache der Mimik und Gestik ein wesentlicher Bestandteil der Kommunikation, und in jedem Land hat sie ihre eigenen Besonderheiten. Nach den Forschungen des amerikanischen Professors Berdvisl nimmt die verbale Kommunikation weniger als 35% in einem Gespräch ein, und mehr als 65% der Informationen werden durch Nonverbales übermittelt.

Im berufsbezogenen Unterricht wird an der Verwaltungsakademie seit einigen Jahren die Arbeit an Videomaterialien über folgende Internetplattformen wie quizlet.com, de.islcollektive.com, ted-ed.com ausgeübt. Diese offenen Informationsplattformen ermöglichen die Vorbereitung interaktiver Lektionen zu den Themen des Lehrplans mit Berücksichtigung der lexikalischen und grammatikalischen Einheiten.

Um die Lektionen zu entwickeln, wurden die Videoclips einer sorgfältigen Auswahl und Analyse unterzogen. Videoclips von Marius Ebert, Professor der Universität Münster, Gründer einer privaten Akademie und Autor vieler Bücher, Audio- und Videolektionen in Wirtschaft und Management, Erfinder einer eigenen Methodik, die es ermöglicht, komplizierte Themen in kurzer Zeit zu beherrschen, waren ein großer Erfolg. Seine Videos zeichnen sich durch ein professionelles Herangehen, Klarheit, viele anschauliche Beispiele und eine klare, wortgewandte Sprache aus. Verwendet wurden auch Videos unter Rubrik «Erklär-Videos», «Einfach erklärt», in denen Themen zu aktuellen Fragen der öffentlichen Verwaltung, der politischen Struktur verschiedener Länder und des Managements in einer zugänglichen Form dargestellt sind.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass die größte Wirkung durch die gleichzeitige Nutzung des Potenzials mehrerer Internet-Plattformen erreicht werden kann. Mit Hilfe der Plattform quizlet.com wird das erste Kennenlernen mit neuen Vokabeln zu einem bestimmten Thema interaktiv erfolgt. Die Plattform de.islcollektive.com bietet die Möglichkeit, Aufgaben für das ausgewählte Video zu entwickeln. Für die Aufgabengestaltung wird eine Vielzahl unterschiedlicher Konstruktionen angeboten, die je nach lexikalischer, grammatikalischer oder phonetischer Zielsetzung des untersuchten Themas gefüllt werden können. Diese Plattform hat eine sehr bequeme Wiederholungsfunktion. Bei Fragen können die Studierenden einen bestimmten Abschnitt des Videos wiederholt ansehen, um die Aufgabe erfolgreich zu lösen. Damit ermöglicht diese Plattform, die unterschiedlichen Niveaus der Vorbereitung der Studierenden, verschiedene Geschwindigkeit der Wahrnehmung und Verarbeitung von Informationen zu berücksichtigen. Das erfolgreiche Ergebnis fördert die Motivation im schwierigen Prozess des Erwerbs von berufsbezogenen Vokabeln.

In der Phase der Festigung und Einübung des Lehrstoffes ist es effektiv, die TED-Ed Internetplattform zu nutzen. Auf dieser Plattform besteht die Möglich-

keit, lexikalische, grammatische und phonetische Sprachphänomene nicht nur zu üben, sondern auch in der vorgeschlagenen Rubrik des Diskussionsforums «Diskussion» praktisch anzuwenden. So wird die kommunikative Komponente des Sprachlernprozesses umgesetzt.

Der Lehrer, der eine interaktive Lektion auf der TED-Ed Internetplattform ausgearbeitet hat, bekommt die Möglichkeit, den Prozess des Diskussionsergebnisses zu analysieren. Die Analyse der schriftlichen Äußerungen von Studierenden gibt dem Lehrer die Möglichkeit, Texte zu bearbeiten, Rechtschreibung sowie grammatische und stilistische Aspekte der Sprache zu korrigieren. Für die Diskussionsteilnehmer werden einzigartige Situationen schriftlicher dialogischer Kommunikation in der realen Zeit (Forum, Chat) geschaffen, die sich durch ein recht hohes Maß an Aktivität auszeichnen. An solchen online Diskussionen nehmen manchmal mehr Teilnehmer teil als an den Diskussionen im Unterricht.

Außerdem haben die Studierenden mit unterschiedlicher sprachlicher Vorbereitung und Kompetenzniveau die Möglichkeit, in einem bequemen Tempo zu arbeiten, was zur Erzielung besserer Ergebnisse und größerer Zufriedenheit mit dem Ausbildungsprozess beiträgt.

Der Einsatz von Informationstechnologien und ihre geschickte Kombination im berufsorientierten Sprachunterricht fördert nicht nur eine neue Qualität der Aneignung und Assimilation des Wissenssystems, sondern auch präsentiert den Studierenden ein ganzheitliches Bild des studierten Materials, ermöglicht seine Aneignung mit Berücksichtigung individueller Bedürfnisse und trägt der Erhöhung des Interesses und der Motivation der Studierenden bei, verbessert die Kontrolle und Selbststeuerung, wodurch die Effizienz des gesamten Bildungsprozesses bedeutend erhöht wird.